

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Saneamiento Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados *por correo electrónico*.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado que se menciona en esta hoja informativa:



Debe registrarse en la lista de distribución de DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; únicamente el dueño de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en la lista de distribución para el condado en cual se encuentra el sitio, no necesita nada.

¿Por qué elegir la versión electrónica?

- Obtenga información del sitio de forma más rápida y compártala fácilmente
- Reciba información sobre todos los sitios en un condado elegido: lea lo que desee, elimine el resto
- Ayuda al medioambiente y reduce sus costos de impuestos

Si la versión electrónica no es una opción para usted, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias en papel de las hojas informáticas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir papel está disponible solo para individuos. Se presume que los grupos, las organizaciones, las empresas y las entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Consulte los documentos del proyecto en DECinfo Locator y en los siguientes lugares:

Biblioteca Pública de Queens - Sede Rochdale Village
169-09 137th Avenue
Jamaica, NY 11434
Para conocer el horario de atención, llame al: (718) 723-4440

Junta Comunitaria de Queens No. 12
90-28 161st Street
Jamaica, NY 11432
(718) 658-3308

Con quién comunicarse

Se aceptan comentarios y preguntas, los cuales deberán ser dirigidos de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto
Sondra Martinkat, Gerente del proyecto
NYSDEC, Oficina de la Región No. 2
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-7541
sondra.martinkat@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto
Anthony Perretta
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
bee@health.state.ny.us

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de terrenos industriales contaminados de Nueva York, visite:
<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

HOJA INFORMATIVA
Programa de Limpieza de Terrenos
Industriales Contaminados

HIP Cleaners (Rochdale Village Mall #2)
169-47 137th Street
Jamaica, Queens, NY 11434

Noviembre de 2019

LOTE No. C241166
REGIÓN NYSDEC No. 2

Acción de remediación propuesta para la contaminación del terreno industrial Anuncio del periodo para las opiniones del público

Se invita al público a opinar sobre la solución propuesta que el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) se encuentra revisando para abordar el tema de la contaminación relacionada al lote de HIP Cleaners (el "lote"), ubicado en 169-47 137th Street, Jamaica, NY. Sírvase ver el mapa de la ubicación del lote. Puede encontrar los documentos sobre la limpieza de este lote en los lugares listados en el lado izquierdo de esta página, en la sección "Dónde encontrar información".

Según los hallazgos de la investigación, NYSDEC, en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), ha determinado que el lote no representa una amenaza significativa a la salud pública o al ambiente. Esta decisión se basa en la posibilidad de exposición humana a los contaminantes relacionados al lote mediante el vapor del suelo.

Cómo opinar: NYSDEC aceptará opiniones escritas sobre el plan propuesto durante 45 días, desde el **28 de noviembre de 2019** hasta el **11 de enero de 2020**.

- Consulte el Plan de trabajo sobre las acciones de remediación (RAWP) y otros documentos del proyecto en línea en DECinfo Locator: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241166/>.
- Los documentos están disponibles en los lugares listados en el lado izquierdo de esta página, en la sección "Dónde encontrar información".
- Sírvase enviar sus comentarios al gerente del proyecto de NYSDEC, cuya información se encuentra en "Preguntas relacionadas con el proyecto", en la sección "Con quién comunicarse" ubicada en el lado izquierdo de esta página.

Boceto del plan de trabajo sobre las acciones de remediación: Las acciones de remediación de uso comercial propuestas consisten en lo siguiente:

- Instalación de un sistema de despresurización en el subsuelo (SSDS) y un sistema de extracción de vapor del suelo (SVE) para minimizar la posibilidad de intrusión de vapor en el lote y tratar los efectos del tetracloroetano (PCE) restante en el suelo.
- Mantenimiento del sistema de cobertura actual del lote.
- Tratamiento de las aguas subterráneas utilizando oxidación química in situ.
- Monitoreo de las aguas subterráneas después de la acción de remediación.
- Registro de una Servidumbre Ambiental para garantizar el uso adecuado del lote en el futuro.
- Elaboración de un Informe final de ingeniería (FER) para documentar las acciones de remediación implementadas

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

- Elaboración de un Plan de Administración del Lote (SMP) para la gestión de la contaminación residual a largo plazo, tal como exige la Servidumbre Ambiental, que incluirá planes para (1) Controles institucionales y de ingeniería, (2) Monitoreo y (3) Reporte.

Rochdale Village, Inc. (el “Participante”) desarrolló la acción de remediación propuesta después de realizar una investigación detallada del lote conforme al Programa de limpieza de terrenos industriales contaminados de Nueva York (BCP). El “Informe de investigación de remediación”, que describe los resultados de la investigación del lote, se entregó antes que el Plan de trabajo sobre las acciones de remediación, y también está disponible para que el público pueda revisarlo en los lugares listados en la página 1.

Descripción del lote: El lote está ubicado en 169-47 137th Avenue en Jamaica, NY dentro de Rochdale Village Mall #2, que es parte de un complejo residencial de desarrollo comunitario más grande, conocido como Rochdale Village. El área del lote es de 0.076 acres y actualmente lo ocupa una tintorería en funcionamiento. El lote ha estado ocupado por instalaciones de lavado en seco por 43 años aproximadamente.

Los detalles adicionales del lote, así como los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de datos de acciones de remediación ambiental de lotes del NYSDEC (ingresando el ID del lote, C241166) en el siguiente enlace:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: Los principales contaminantes que causan preocupación son los compuestos orgánicos volátiles clorados (COVC), que están presentes en el suelo, aguas subterráneas y vapor del suelo. Se han identificado los registros más altos en el área adyacente al equipo de lavado en seco anterior.

Siguientes pasos: NYSDEC tomará en cuenta las opiniones del público, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un documento de decisión final. NYSDOH debe aprobar la acción de remediación propuesta. Después de la aprobación, la acción de remediación propuesta se convertirá

en la acción de remediación elegida. El boceto del Plan de trabajo sobre las acciones de remediación (RAWP) se revisará según sea necesario para describir la solución elegida, que estará disponible para el público. Luego, el(los) postulante(s) podrá diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para abordar la contaminación del lote, con la supervisión de NYSDEC y NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado a lo largo de la investigación y la limpieza del lote.

Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados: El programa de limpieza de terrenos industriales contaminados de Nueva York (BCP) incentiva la participación de voluntarios en la limpieza de las propiedades contaminadas conocidas como “terrenos industriales contaminados”, de modo que estas propiedades puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. El terreno puede ser utilizado para fines de recreación, vivienda, negocios, etc. El terreno puede ser utilizado para fines de recreación, vivienda, negocios, etc. Un lote industrial contaminado hace referencia a cualquier bien inmueble donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices relacionados con la salud o el medio ambiente adoptados por el NYSDEC, que son pertinentes en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le invitamos a compartir esta ficha informativa con sus vecinos e inquilinos, o a publicarla en una zona visible de su propiedad para que otras personas puedan leerla.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones de los lotes por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: ignore esta información si ya se ha inscrito y ha recibido esta ficha informativa por correo electrónico.

DECinfo Locator

Mapa interactivo donde puede acceder a los documentos del DEC e información pública sobre la calidad ambiental de lotes específicos: <http://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

Mapa de ubicación del lote

